楊德清

美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報



休士頓旅游指南

Allwin Insurance Agency

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年 www.allwininsurance.com • 代理多家 • 方便比價 • 價格便宜 • 保項最佳

Office:713-952-5031

經典學鋼琴

古典,流行,教會音樂,考級

聯繫: 832-469-9800吳老師

或留訊息 Interview needed Highway 6 / Austin Parkway

www.chinabear.com 12755 Southwest Fwy, Stafford, TX 77477 \$9.99 午餐週一至週五 11AM - 4:30PM. \$12.99 晚餐和全天週六和週日

2018年9月12日星期三

美南國際電視網

Wednesday, September 12, 2018

HERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

**SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS** 



州第一醫療中心負責人及醫師 情疼痛治療。幹細胞療法 調從病痛的根本治療 電話832=993=2416(中文)、281=203=7335(英文) Missouri Gity, 15X 77/459 www.texasregionalhealth.com

專精商業地產

土地+工廠,占地+/- 4.5 英畝東主售出回租,僅售295萬。

2 近8號, 10年老店熱售!東主退休,

客戶穩定,85萬,經營櫥櫃、大理石. 3 1960,Sun's廣場,旺鋪熱售!中餐

館,日餐拉麵店,功夫茶!全新裝修

生意穩租金低,適合家庭及夫妻打理 各售16萬。打包買價格優惠!

4. 近290&6號住宅及工業區,中日堂吃

外賣店熟售! 5000 尺,租金低,

713-979-8249

manua amana

■ 醫療中心附近絕佳投資機會

Stoa Intl. Realty

ANNA WANG

**FOTILE** 

门店地址/电话:

TX 77478, (281)-201-8186

3510 Hwy 6, Sugar Land,

休斯顿,我们来了!

Menusifu www.menusifu.com 北美领先

方太客服微信

涨价大势所趋,即买抢得先机若不思等待,不如立刻指走网红7501

欢迎致电: 713-992-8800 餐馆电脑 功能强大 老板首选

## Szechuan Bistro

地道特色美食、麵顆、川菜、特級主廚、菜色不凡 本店招牌菜:五子螺仁 肉丁炒雜蔬 唐芹香干炒肉丝

小炒牛肉 滋補羊肉湯鍋 椒鹽蝦 外婆豆腐 海鮮豆腐 夏塘全魚 蟹炒车糕 笺白炒肉絲 辣炒辣 油烟贫白 絲瓜麵筋 **老北京麻酱麵 四川雞絲涼麵 麻辣涼粉 素鴨** 拌雙笋 貝魚大烤 腌駕鮮 蟹肉魚肚糞

9114 Bellaire Blvd, Houston TX , 77036 (惠康廣場內「老四川」舊址) 713-771-6868 Open 6 Day A week(周二公休)10:00 AM-10:00 PM

對現有工作不滿意者。 休斯頓分校公開課: 每週六1:00PM-4:00PM 馬雲說:"人類正從 IT(Information Technology)資訊技術時代走進DT(Data Technology)

新菜推荐期間 ■

無需專業基礎,只需800小時的學習和練習,就能獲得最高含金量的CCIE認證 成為全球公認的Cisco互聯網頂級專家,輕鬆找到12萬起薪的工作,從此踏上金領生活。 我們是政府授權的職業培訓學習,專業提供培訓、實習、就業三位一體一條龍服務。

www.lanecert.com Email: info@lanecert.com Phone:832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell:682-333-3292 休斯頓分校: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072 達拉斯分校: 930 W Parker Rd, Suite 501, Plano, TX 75075

收據技術時代,即互聯網時代。互聯網對世界的影響才剛剛開始。"

一對一、手把手, 只需3-6個月, 以我們的實力 帶您走進數據時代





Veritas Law Firm 茸 THE JSW FIRM, LLC

王玺律師 John Shii Wong

Attorney at Law Licensed by the Supreme Court of Texas Tel: 713-360-6647 / 346-802-4196 Email:john@theJSWfirm.com

●商業/住家租用糾紛服務 ●信託,遺產計劃,資產保護 家庭法(離婚、監護、產業)

●法律訴訟





简而不凡,方太新品震撼上市

同芯不同面,新款任你选

立减\$300 抢占新机

9月1日预售开启

现在只要 \$699

地毯 實木複合地板 花崗石

\$1.99 /呎 & up 複合地板(8mm) \$2.49 /呎 & up 複合地板(12.3mm)\$2.99 /呎& up

\$3.99 /呎 & up

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、 浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊

832-353-6900

4545 Cook Road, Houston, TX 77072 SUNBLOSSOM WOODS 4545 COOK RD

woods@stonemtn.com 。在产活物主带用身故教 姊妹公寓: 陽花山 713-581-2110 陽花如意公寓 713-581

◆ 寬敞的雨、三居室户型 ◆ 獨特的Townhouse房型 各户備有洗水烘乾機造接口 有單面玻璃拉門相连的私家蓉臺\* ◆ 各關於金幣名点 • 寬敞游泳池◆ 多語種、全方位的專業管理及維修服務 新裝修房間: 鋪設瓷磚、木地板

我們關爱——這使我們與衆不后

❖ 位置方便,靠近香港超市多元文化社区

◆ 步行可達小學,初中,高中







G03-景德鎮章老闆56C 8



REALTY GROUP \*\*\* 專業商業地產經紀, 土地買賣,購物中心, 工廠及倉庫開發,租賃,買賣

,白墨區Kroger超市廣場商鋪招租 商業房地產經紀 Broker 725平尺,新空調,新屋頂,帶噴淋防 租金價格優惠,可分割,適合自助 Buffet店,越南粉,幼兒園,健身房

Pally Travel Services Inc.

【平安裏感恩節獨家推薦】11/18-11/23 西雅圖 6日浪漫滑雪之旅,每人\$995.00 凡9/22報名參 團享受每房\$75.00折扣 "凡是上門報名參團或者訂購機票,贈送公司訂制小禮品"

Tel:713-952-9898 9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036 E-mail:pallytravel@gmail.com

**吳貴上門估價質優價廉** 

全新小提琴出售 Southwest de Ce地產經紀 Top Producer 王牌地產 專精休斯敦西南區 住宅,投資及管理

許文Wendy Xu 281.886.6416 Office: 713.988.1668











俄羅斯莫斯科,壹個645.5公斤重的南瓜被認定是俄羅斯最大的南瓜,並在莫斯科國立大學 植物園展出。這個名叫Dusya的南瓜是由莫斯科壹位農民種植的,被帶到植物園參加壹年壹度的 Kraski Oseni收獲節。這只南瓜已經被稱重,並作為俄羅斯最重的南瓜被正式載入俄羅斯史冊



電話:281-568-3985

開診時間:周一至周三,周五,周六

二十多年牙醫經驗家庭牙科專科醫師 美國牙醫協會會員

正規美國培訓牙醫・現代牙科技術理念 交流語言:英語・國語・粵語均可 www.agapedentalcarehouston.com

休士頓百利大道11205, 單元B-23(香港城二樓) (2nd Floor of Hong Kong City Mall) 11205 Bellaire Blvd (suite B-23) Houston, TX 77072



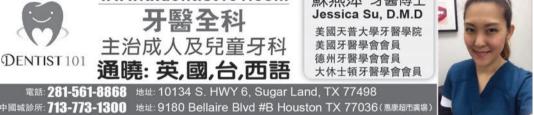
嚴冬 牙醫博士 Dong Yan, DDS,Ph.D

主治成人及兒童牙科 通曉: 英,國,台,西語

電話: **281-561-8868** 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498

蘇燕萍 牙醫博士 Jessica Su, D.M.D 美國天普大學牙醫學院 美國才醫學習習貝 德州牙醫學會會員

大休士頓牙醫學會會員



8月特價

白牙曲

D02-AGAPE DENTAL CARE 愛加倍牙科3567B\_8 ∕全新設備・高壓消毒・安全衛生͵

#### 採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒 ●特設口腔保健優惠計劃!

紐約大學牙醫博士

香港政府註册牙科醫生

25年牙科臨床經驗

台北醫學院牙醫學士

Charles Ho D.D.S. 歡迎洽詢預約

713-272-8883 Houston, TX 77036 通國、粵、英語、台山話

★接受各類保險及信用卡★ 6918 Corporate Drive Suite B6



#### 敦煌植牙 牙周病 **Dunhuang Periodontics \$ Dental Implants PA**



**DENTIST** 101

陳志堅 牙周病植牙專科醫生 Jennifer Chen D.D.S.M.S

**Board Certified Periodontist** 二十多年牙科臨床實踐經驗

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士 美國牙周病學會會員 國際植牙學會會員 www.drchenimplant.com

中國城診所 9889 Bellaire Blvd.. #322 Houston, TX 77036(敦煌廣場)

**(**713)995-0086

\$199 併發症處理 最新E4D電腦制牙最新科技一次完成 三維X光機 全新激光治療機

激光牙周病治療

無刀片牙齦萎縮治療

牙齦牙床植骨手術 美容複雜植牙手術

歡迎PPO牙科保險 Medicaid及CHIP

糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)

**(**281)565-0255

設備全新

嚴密消毒

收費合理

 ✓ drchenimplant@gmail.com
 ✓ delightdental@gmail.com D02\_DUNHUANG 敦煌植牙\_1234567B\_8

植 牙/矯 牙/鑲 牙/洗 牙/補 牙/拔 牙

口腔外科背景 日最新植牙技術 擅長智齒拔除 | 快速無痛微創 快速隱形矯正 | 陶瓷貼面美牙 無痛根管治療」全瓷牙冠牙橋 務

接受主要牙科保險和政府計畫 CT掃描 精準植牙 品質修復

## FIRST CENTRAL DENTAL

(大通銀行後面,精英廣場内)

• 20餘年臨床經驗 上海交通大學口腔醫學院口腔領面 外科醫學博士

UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士 • 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長 • 原UT, Baylor College of Medicine 博士後

Houston, TX 77036 (敦煌廣場面Bellaire入口) Phone: 281-501-0520

9889 Bellaire Blvd #103

網址和網上預約:www.fcdus.com Email:firstcentraldental@outlook.com

專治 各種牙患、牙週病、各式假牙



劉興坤牙醫博士 XingKun George Liu D.D.S., M.S., Ph.D.

## 人工植牙 (Dental Implant) 根管治療 (Root Canal Treatment)

固定牙橋 全口假牙 部份假牙含或不含鉤子(Attachment) 各類牙齒拔除及手術智齒拔除 一般成人及兒童牙科 Æ 全口口腔重建 牙周病治療

# 一次完成(One Visit)

營業時間(七天):Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

薛志剛另醫博士 Steven Xue, D.D.S. 為各界人士服務 牙齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit) •美國牙醫學會會員

●美國南加州大學牙醫博士(USC) ●國際植牙學院院士(FICOI) ●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士

電話:713-773-9971 傳真:713-773-0336 地址:9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036(黄金廣場内)

JENNIFER GE DDS

電話:281-988-5930 Email:universedentalcenter@gmail.com 地址:12989 Bellaire Blvd. Ste #6,

Houston, TX 77072 《歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21 醫生及工作人員通曉英、國、滬、粵、臺等



ereferre

ental Co

General & Cosmetic Dentistry

特色服

# D02-FIRST CENTRAL中異牙科1234567B 8

洗牙,补牙,镶牙,植牙,根管治疗,儿童牙科,二十年臨床經驗 設備精良,环境舒适,價格合理,交通便利,接受多种牙科保險

牙醫博士 D.M.D.

波士頓大學牙醫學博士 中國醫科大學口腔醫學碩士 美國牙醫協會會員(ADA) 原Jefferson Dental Clinics 門診主任



8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036

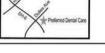
電話: 832-831-4956

位於時代廣場(金殿和小肥羊火锅之間) 微信:wesmiledental



補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、 根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒 防治、以最新式科學儀器爲大家服務。

\*沒有保險另有優惠\* 4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459



www.mypreferreddental.com staff@mypreferreddental.com



## 齒全科 • CEREC 碳瓷牙

德州大學牙醫學院畢業

德州大學植牙 Preceptorship 畢業

各類牙周病(牙槽骨及牙齦)修補手術

楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士

ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS

- 鋼絲及隱形牙齒矯正
- 一般及手術拔牙
- 活動及固定假牙
- 人工植牙、根管治療 一般及深度潔牙
- 兒童牙科包括麻醉 超薄烤瓷美容貼面
- ◆全新數碼X光減少輻射

3D 齒雕認證(CEREC)

直線鋼絲矯正認證(Straightwire)

- 品高壓消毒安全乾淨
- 多各種保險收費合理
- ◆設備精良而且環境優雅
- ◆地處華城中心交通方便

美國矯正協會會員(AOS) 週二至週五 9AM~6PM 週六 請電話預約

美國牙醫協會會員(ADA)

E-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

# と膝"70後"

星期三



綜合報導 "60後" 馬雲 將於壹年後卸任阿裏巴巴董 事局主席職位, 勇將成為新的掌舵人。

這家中國市值最大的互 聯網公司對創始人的"接 班"問題作出了安排。馬雲 說,這標誌著阿裏巴巴完成 了從依靠個人特質變成依靠 組織機制、依靠人才文化的

> 1999年,馬雲 等18名合夥人在杭 州創辦阿裏巴巴。 本著"讓天下 裏巴巴如今已 成為以電商為 多個業務板塊 的商業集團

市值高達4000多億美元。

發展?阿裏巴巴對此已經進 行了數年的安排和預演

2013年,馬雲卸任首席 執行官職務, 退出公司具體 兆喜接替這壹職務。2015 年, 陸兆喜卸任, 生於1972 年的張勇走上管理公司全面

互聯網行業是日新月異 的行業,馬雲本人多次對傳 承問題做出思考。他說,這 "60後" "70後" 管理層走向前臺, 已成公司最大主力

張勇擔任 CEO 後,帶領 續增長,公司市值也從2000 多億美元增長到現在的4200

馬雲評價張勇有著"卓 壹家成功的企業如何在 越的商業才華、堅定沈著的 邏輯和思考能力"。

離開馬雲的阿裏巴巴能 保持長盛不衰嗎?

馬雲在信中表示,關 於公司的"創新力問題 導人傳承問題、未來擔當 力問題和文化傳承問題? 阿裏巴巴已經準備了10 年,而解決之道就是新型 合夥人制。

2009年,阿裏巴巴建立 合夥人制。阿裏巴巴認為, 壹群誌同道合的合夥人, 比壹兩個創始人更有可能 把優秀的文化持久地傳承, 發揚

2014年,阿裏巴巴在美 國上市。現在阿裏巴巴有36 名合夥人,其中兩名是"80 後"

馬雲認為,單純靠人或

有制度和人、文化完美結 合在壹起,才能讓公司健 康持久發展。假以時日, 合夥人制將會越來越贏得 客戶、員工和股東的支持 繼續成為阿裏巴巴的"精

現在在阿裏巴巴資深總 監以上的核心管理人員中, "80後"占到14%;而在阿 裏巴巴的管理幹部和技術骨 幹中, "80後"已經占到 80%, "90後"管理者已超 過1400人,占管理者總數的

定的五新戰略——新零售 新制造、新金融、新技術和 新能源將繼續成為阿裏巴巴

雲並非"退休"。

據了解,今年54歲的馬 雲提供了壹個樣本。

制度都不能解決問題,只 雲仍是阿裏巴巴000001號員 工和合夥人。如同聯想的 始人任正非, 馬雲也將在 卸任董事局主席之位後, 神領袖"

公司稱,馬雲始終是 阿裏巴巴使命、願景、價 值觀最忠實的守護者和宣

馬雲在大學畢業後曾經 當過六年大學老師,此後又 發起鄉村教師計劃,創辦湖 畔大學,他多次表達希望成 通過合夥人制,馬雲制 為壹名教師,可以預見,馬 雲將會對教育投入更多精 力。此外,脫貧、環保、公 益也將是他已經投入未來會 更加投入的事業。

互聯網進入中國24年之 不過,阿裏巴巴強調,馬 際,互聯網公司第壹代創業 者如何將事業傳承下去,馬

# 中國外貿增長穩中顯優更趨平

綜合報導 8月份,在外部環境不確定性增 加、高溫極端天氣較為集中等不利因素下, 我國外貿依然保持了平穩較快增長,貿易進出口 比實現了雙增長,貿易結構進壹步優化,外貿區 更趨平衡。

據海關統計,8月當月,我國外貿進出口總 值 2.71 萬億元,同比增長 12.7%,增速比7月份高 出 0.2 個百分點。其中,出口 1.44 萬億元,增 長 7.9%; 進口 1.27 萬億元, 增長 18.8%; 貿易順 差1797.5 億元,收窄34.2%。

今年前8個月,我國貨物貿易進出口總值 19.43 萬 億 元 , 同 比 增 長 9.1% 。 其 中 , 出 口 10.34 萬億元,增長5.4%;進口9.09萬億元,增 長13.7%;貿易順差1.25萬億元,收窄31.3%

"前8個月外貿數據的變化,既是當前國際 國內經濟形勢和政策環境的生動反映,表明我國 擴大進口的政策效應正在不斷顯現, 也預示了未 來外貿發展的壹些趨勢性變化。"中國宏觀經濟 研究院外經所綜合研究室副主任楊長勇在接受經

濟日報記者采訪時表示。

從外貿結構看,我國賣般貿易增速和貿易占 口 11.43 萬億元,增長 13.1%,占外貿總值的 58.8%,比去年同期提升2.1個百分點。同期,加 工貿易進出口5.19萬億元,增長2.3%。得益於貿 易便利化水平提升,我國以保稅物流方式進出口

數據顯示,前8個月,我國中西部和東北 地區外貿增速分別達14.3%和11.3%,高於我國 關總署統計分析司司長李魁文表示,隨著國 家區域協同戰略的全面實施,在做優做強東 部地區外貿的同時,不斷釋放中西部和東北 地區的外貿潛力,將推動外貿發展區域結構

從貿易市場看,前8個月,我國對歐盟、 、東盟等主要市場進出口均增長,對 美國 帶壹路"沿線國家進出口增速高於整體水平。 為 2.87 萬億元、 2.67 萬億元、 2.45 萬億元, 分別 增長6.2%、5.9%、11.8%。與此同時,我國對 "壹帶壹路"沿線國家合計進出口達 5.31 萬 億元,增長12%,高出整體增速2.9個百分 點,占我國外貿總值的27.3%,比重提升0.7 個百分點

從市場主體看,民營企業貿易占比進壹步提 升。前8個月,民營企業進出口7.63萬億元,增 長11.8%,占我國外貿總值的39.3%,比去年同期 提升0.9個百分點。同期,外商投資企業進出口 8.24 萬億元,增長4.1%;國有企業進出口3.49萬 億元,增長16.4%。

值得關註的是,前8個月,附加值較高的機 電產品出口增長較快,而傳統勞動密集型產品出

口下降,外貿加快轉向"優進優 出"。前8個月,以電器及電子 產品、機械設備為代表的機電產 品出口6.01萬億元,增長7%,占 出口總值的58.2%。服裝、紡織

品、家具等七大類勞動密集型產品合計出口1.99 萬億元,下降2.5%。

進口方面,原油、天然氣等商品進口量增加, 大豆進口量減少,大宗商品進口均價漲跌互現。 受國內供給側結構性改革、環保政策趨嚴等影響, 前8個月,我國進口鐵礦砂7.1億噸,減少0.5%;原 油、煤炭、天然氣分別進口 2.99 億噸、2.04 億噸 和 5718 萬噸 , 分別增加 6.5% 、 14.7% 和 34.8% 。 隨 "洋垃圾"禁運政策全面實施,初級形狀的塑 料進口2159萬噸,增加17.1%

"從結構性因素看,中美經貿摩擦目前對我 國外貿影響雖然有限,但鋼、鋁、光伏等壹些行 業已經開始承壓,外貿保護主義帶來的負面影響 在四季度可能會進壹步顯現。"楊長勇表示,當 前最重要的是"穩"字當頭,只要國內經濟社會 保持平穩較快發展,應對貿易摩擦我們就有了底 氣,也為下賣步開拓多元化貿易市場贏得寶貴時

車禍不要緊 免費幫你治

不管別人撞你,還是你撞別人;不管你有沒有保險, 腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部 刺烈疼痛、手麻、手酸 。采用非手術治療,運用推拿、器材和營養相持 配的方法治療膜椎、頸椎間盤突出非常有效,病人無痛苦、不用專門請領 一次治療下來疼痛馬上減輕80% !李醫生治療權間盤突出有20多年的經驗,畢業於加州大學聖荷

**713-779-3355** 9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX770 (頂好廣場內)

接受保險、Medicaid & Medicare

周一到周五8:30AM-5PM

Texas Spinal care 診療時間:週→三→五(8am-6pm)二→四→六(上午)
電話:713-278-2225 網址:http://www.txspinalcare.com
診所地址:9610 westheimer road, Houston, Texas 77063



- 李鵬生 還專精車禍後的複健,車禍後PI與PIP都收。中文護士 ★美國内科特考文憑

# Alexander Wong M.D.

Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology

定期檢查 及早治療 可保安康 西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #111, Houston TX 77082

電話:(281)491-0561 傳真:(281)491-0562



內科醫生



713-796-1500 德州大學醫學博士 腎移植, 攝護腺疾 田納西州大學醫學院專科 病,腎,輸尿管,膀 德州專科醫師執照 胱疾病。男性性功

貝勒醫學院 (中英文應診) 我們接受Medicare

★SCURLOCK TOWER 6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030



高峰 ●北京醫科大學□控系畢業 ●德州大學兒童牙科住院醫師畢業 堅固美觀,一次完成 erson 口控腫瘤專科畢業 nvisalian)矯正 Certified

●成人牙科 ●兒童牙科 ●矯正牙科 ●美容牙科 ●牙周病治療 ● 人工植牙

★最新隱形矯正,老少兼宜, 無需拔牙 ★最好品質的植牙材料



9131 Gianna Ct Houston, TX 77083

12288 Westheimer Road, Suite 400, Houston, TX 77077 5623 W Harrow Dr Houston, TX 77084

## JianWei Feng, MD, PHD, FACC

各種內科 • 血尿化驗

• 外傷與急診 • 心電圖

正常體檢
 隨到隨診

• 各種疾患

• X-Ray

心慌、氣短、胸痛、 心力衰竭、頭暈、 糖尿病、肥胖症、 高血壓、高血脂、

心臟血管疾病的預防與治療

• 歡迎電話預約及查詢 •

中國城

9888 Bellaire Blvd., Suite 154 Houston, TX 77036 核心臟學 (黄金廣場内,老地方旁邊) 心臟起搏器 Tel: 713-595-9000 心律監護器 Fax:713-595-8500 運動走步機等

建偉

醫學博士 Wei Feng. MD. PI 心臟專科



栗懷廣豐賞 美國内科特考文憑 Huaiguang Li, M.D.Ph.D Board Certified, ABIM



內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃 甲狀腺疾患/關節炎/年度體檢/婦科檢查

疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗

外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆

接受各種醫療保險 Medicare Medicaid

移民體檢 年度體檢 學生體檢 婦科體檢 檢 毎週六天

週一至週五 8:30AM-6:00PM 9:00AM-4:00PM

Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814 精通國語/粵語/客家話 9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場内]

醫學博士

Yongfang Chen, M.D.

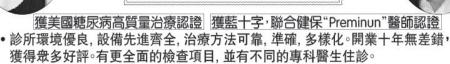
家庭全科醫師

Board Certified by ABFP

楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO

**Board Certified Family Practice** Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生 華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

家庭全科 One of the Best



• 高血壓, 心臟病, 甲狀腺疾病, 糖尿病, 肝/腎/胃腸疾病, 皮膚病, 過敏, 哮喘, 婦科,小兒科,外科小手術,創傷,腰腿疼,關節炎,我們都能給你最好最安全治療。 查體中心提供 VIP 全面檢查, 血尿化驗, 心電圖, 超聲波, 肌電圖, 中風檢查, 尿流

動力學,肺功能檢測,學生,工作查體 <sup>′</sup>9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713–270–0909(恒豐銀行大樓三樓 1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford) 4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland)

雖然你有很多選擇, 可是我們相信可以給你更滿意, 更可靠的治療。門診時間:周-至周五 8:30am-5:00pm (可遠程會診)

週六:8:30am-2:00pm

D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生1234567B\_16

# 惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.



醫學博士

Xudong Xu, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP

Texas Tech University住院總醫師 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位

內科、兒科、皮膚性病科、婦科

婦科體檢、外科小手術、預防接種

急診、外傷、全身健康檢查

美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑

移民

Texas Tech University住院醫師畢業 十餘年臨床醫療經驗

美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑

Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

週一至週五: 8:00am-4:00pm 週六:8:00am-2:30pm

隨到隨診

Tel: 713-995-8886 Fax: 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine Address: 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)

D03FA Welcome許旭東3567B 16

星期三

2018年9月12日

Wednesday, September 12, 2018









## 山水眼鏡 GLACIER OPTICAL

|有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 ||經濟型全副28元,買鏡片送鏡框 特價45.00<sub>是</sub>/副

限塑膠片 ± 200内無散光

接受 Medicaid 免費配鏡

電話: (713)774-2773

地址: 9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (教煌廣場内歌樂小棧對面)

傳真: (713)774-4009

營業時間: 週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00



RICHARD T. HUNG, MD
Diplomat of American Board of Otolaryngology

713-795-5343

★裝設數據式助聽器 • 每一對助聽器 400 off

您可能比您所想的錯失更多數據式助聽器非常進步。 Texas Medical Tower Texas Medical Center 6624 Fannin, #1480, Houston, Texas 77030

Head and Neck Surgery Digital Performance

Ear, Nose and Throat



Dr. Eric S. Liu

通國/台/粵/英語

接受各種醫療保險

西醫正骨」物理治療」針炙復健

電話: 713-484-7400 傳真: 713-484-7405

地址: 6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072

。車禍、工作、及運動受傷 頭、頸、肩、背、腰痛與麻痹 坐骨神經痛、手腳麻痹

。周身關節

。肌肉疼痛

營業時間/ 週一至週五9:00am-7:00pm 週六上午請先預約



★ 負別舊字院片算帳頭頭部 外科專科醫師★ 約翰霍普金斯大學醫學院 臉部整容美容專科醫師

Tang Ho, m.d., m.sc.

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery 中國城門診中心正式開張

霍普金斯大學醫學院 Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu

6400 FanninSt Suite 2700, Houston,TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410

醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部 電話:(713)486-5019(中文) 地址: 9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036 (恒豐大樓七樓) 通國、英語

1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病 **主** 2.去眼袋手術及淚溝填充注射。 治 3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部繳紋、 瘦小腿、瘦臉

> 4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻 墊下巴、去法令紋。

www.ut-ent.org

## CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A. 脊椎神經物理治療

#### 脊椎骨神經病患者之福音 人工[手]按摩



改革性設計,最先進之技術不用手術,有 以上治療 效解除由脊椎引起的手腳麻痺,頸腰間壓 迫感及疼痛可達86%以上的效果



X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩

## 王建森 醫生

車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健 治 老人風濕及各種全身痛症

如非需要,可不經律師代辦一切手續

接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣

7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel:(713)771-8110 預約:通英、國、粵、西班牙語

# 段焱 醫師

HOUSTON | SUGAR LAND

門診時間:周一二四五 8am-5pm 周三、周六 8am-12pm 週日休息

主治:糖尿病•高血壓•高血脂•冠心病•腦中風•關節炎•肝 腎•呼吸•消化系統疾病•身體檢查•傳染病•過敏•婦科檢查

Hillcroft Medical Clinic, 糖城地區大型診所,設備齊全: CT·核磁·X光·超聲·骨密度·血尿化驗·心電圖等。

Yan Duan M.D.

●中國醫科大學英文臨床醫學畢業

● 芝加哥Mercy Hospital住院醫畢業

● 現任Memorial Hermann Southwest /

Sugar Land Hospital 主治醫生



電話:713-781-4600(預約) 832-500-1285(office) 預約微信號:doctorappt 網址:www.hmcdoctors.com 地址:1429 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478 (Lifetime健身中心旁, CVS對面)接受各種醫療保險

## 王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)

## 9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三橋

1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077 4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581



如果你有頸椎病, 肩周 炎,腰腿疼,關節炎, 手腳麻木,各種外傷, 工傷, 車禍……



我們可以提供你更有效,更準確,更安全 的治療。治療方法先進,多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療,透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎,脊椎關

節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗 713-270-0909 和關節超聲波. 週一至週五:8:30am-5:00pm

週六:8:30am-2:00pm 281-485-0334 雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療.

D03CH-XIN WANG王鑫醫生1234567B\_16

星期三

2018年9月12日

Wednesday, September 12, 2018

#### 和巴林 負卡塔爾 兩仗零入球





中國男足(國足)於北京時間11日凌晨客場與巴林國家隊進行了一場熱 身賽,結果國足在全場佔盡優勢的情況下,未能取得入球,與對手0:0握手 言和。此前的一場熱身賽,國足以0:1不敵卡塔爾,這樣,國足在今次為期 9天的西亞之行1和1頁、1球未進交白卷。

> 於此前曾負卡塔爾隊,令國足全 對世界排名第113位的巴林,國足從一 開場就佔據了主動,第16分鐘,武磊 在罰球區前擺脱對方後衛後一腳攻門 打中門柱,中國隊與得分差之毫釐。

第62分鐘,武磊再度覓得攻門機 會,但他的大力射門被橫樑拒之門外。 整場比賽,中國隊共獲得9次射門機 會,不過始終未能轟開對手大門。

#### 纳比: 面对批评有心理准备

賽後,主帥納比表示: "上半場 進攻稍微差一些,所以下半場我們進 行了調整。比賽除了一些運氣外,近 期集訓都會選一些之前沒入選國家隊 的球員,他們現在和一些老隊員還處 於磨合期。"

納比繼續說: "今次有些球員可 能狀態不好,有些球員可能狀態不 錯,近期需要調動更多球員去磨合陣 容。面對球迷的批評,我也有心理準 備,部分球員踢得好或踢得不好,在 亞洲盃的最後名單上,大家會知道誰 是我心目中滿意的球員。"

本場比賽郜林迎來自己的國家隊 盃"新軍" 百場比賽,在現役球員中僅鄭智能與

之媲美。對此納比表示: "這是個標 誌性的時刻,他(郜林)32歲就達到 了這個成就,他們倆都是標誌性的球 員,不過亞洲盃後國家隊的代表球員 可能只剩下郜林,希望其他球員能盡 快追上他們的腳步。"

#### 冯潇霆:提前适应当地天气

而作為首發踢滿兩場的中堅馮瀟霆 也表示: "我們的發揮沒有12強賽時 好,球迷對我們有一些指責,也是可以 接受的,我們還是想打好比賽的。"

"這兩場客場比賽,對我們來說

是提前適應,可以適應當地天氣和長 途飛行,"馮瀟霆續稱,"還有幾場 比賽要踢,希望大夥能越來越好,有 所提高,加強默契,畢竟亞洲盃非常 重要,希望能把亞洲盃打好。

2019年亞洲盃決賽周將於明年1 月5日至2月1日在阿聯酋舉行。國足 在西亞的這兩場比賽也是亞洲盃前熱 身系列賽中的重要一環

根據亞洲盃抽籤結果,國足被分 在C組,同組的有老對手韓國隊,以 及吉爾吉斯斯坦、菲律賓隊兩支亞洲

■香港文匯報記者 陳曉莉

## **郜林百場無功留遺憾**

北京時間11日凌晨,國足結束西亞備戰亞洲盃之 旅回國。今次西亞之旅,國足先後與卡塔爾、巴林 進行兩場熱身賽,結果1負1和。其中在客場以0: 0 悶和巴林的比賽中,前鋒郜林代表國家隊上陣第 100場比賽,成為繼李瑋鋒、范志毅、郝海東和鄭 智之後第5位進入百場殿堂的球員。

可惜,在這兩場熱身賽中,郜林表現平淡, 雖踢滿全場,但卻零射門,戰績相當尷尬。在國足 的比賽中,郜林已超過1年時間未能取得入球了,他 上一次為國足破門是去年8月31日,在世預賽對陣烏 茲別克時頂住壓力罰進一個關鍵12碼。

中國隊球員武磊(中)在比賽中射門。



## 中國女排世錦賽名單現雛形

開打,剛剛結束瑞士精英賽的中國女 排回國後與其他隊員匯合,並兵分三 路,一路前往寧波北侖與郎平帶着的 "北京小分隊"會合,一路將前往江 門參加全錦賽,一路將前往福建漳州 備戰亞洲盃。

其中,在北侖的一路兵馬是中國 女排最強整容,如無意外,相信世錦

賽14人名單將從這16人中產生。這 16 位球員,都是球迷非常熟悉的面 孔。包括主攻的朱婷、張常寧、劉曉 彤、副攻的袁心玥以及接應位置的龔 翔宇和曾春蕾等。女排世錦賽將於本 月 29 日開始, 10 月 20 日結束, 如果 能進入決賽,22天進行13場比賽,對 隊員的體能和毅志將對是嚴酷考驗。

■香港文匯報記者 陳曉莉

# 石偉雄回母校 鼓勵師弟妹追夢

香港文匯報訊(記者 潘志南)剛 的支持和幫助下,石偉雄選擇先追尋體 於"2018亞洲運動會"成功衛冕男子 跳馬金牌的"跳馬王子"石偉雄,11日 晨重返香港油麻地天主教小學 (海泓 翅充等兄弟一起進軍東奧。 道)母校,與一眾師弟師妹分享經驗和 榮譽,並鼓勵他們勇於追夢;他還於現 場指導師弟妹體操基本功。

"石仔"由步入禮堂一刻起到至整 個分享會,同學仔都視之如英雄偶像般 歡呼聲不斷,場面熱鬧。

"每次回到母校都有歸屬感,腦海 總會浮現出以前的校園生活,"他稱, 當年他會按着書桌撐起自己,像雙槓一 樣晃動,笑言同學不要像他一樣調皮。 8歲已入選香港少年隊,在家人、學校 奧運更是他最大夢想,他表示會游説吳

他指出訓練設備不足影響備戰東京 奧運,也令青年隊員訓練不足: "亞運 開賽前的兩個月,才設置海綿池,目前 順利村體操館場地細,很多設備放置不 了。有了海綿池在練習難度動作時更放 膽,足可幫整支體操隊訓練,作用很

小時候從電視看到體操運動員的英 姿,自此立志要成為運動員的"石 仔",坦言衛冕亞運跳馬金牌有些幸 運,對於以後能否再贏金牌,他表示只

抱平常心。不過對於今天的成就,他就 操夢,讀書推後。而出戰兩年後的東京 衷心感謝母校的老師,當年老師特意替 他補課,令他才能兼顧學業和體操比

■石偉雄回到母校,與師生分享奪金 香港文匯報記者潘志南 攝



## 日羽賽開打 林丹

奪,中國羽隊(國羽)大滿貫球手林丹 在先輸一局的情況連扳兩局,以16: 21、21:19、21:10 反勝泰國對手旺查 羅恩,下一輪將迎戰中華台北名將周天 成。而國羽另外兩名男單主力石宇奇與 諶龍,前者以18:21、22:24被泰國選 手科希特淘汰,後者則以12:21、21: 17、21:14逆轉印尼的蘇吉亞托晉級。

另外, 東道主名將桃田賢斗以21: 9、21:10輕取丹麥的安東森打入第二 輪。桃田賽後表示,希望能在4強賽與現 役世界冠軍、另一丹麥好手安賽龍聯手 上演一場龍虎鬥。女單方面,國羽四將陳 雨菲、陳曉欣、高昉潔與蔡炎炎,分別擊 敗各自的對手晉級。混雙的鄭思維/黃雅 瓊、張楠/李茵暉和王懿律/黃東萍也攜手 過關 ■香港文匯報記者 陳曉莉



★顯微手術

★姆趾囊腫

★平板足

★香港腳

★台大醫學院畢業

●老人疾病復健 ●手術後復建

■郜林(右)與鄭智均代表

國家隊上陣100場。微博圖片

設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備 華埠區 敦煌廣場內

9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036 [周一、三、五] 09:00am-01:00pm 六 ] 09:30am-01:30pm

11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099 [周一三五] 01:30am-06:00pm [周二、四] 09:00am-04:00pm 請電話預約 281-575-8288

★40年經驗

請電話預約 713-773-2890 接受Medicare, 工修 引, Medicaid, Obama Care & 一般PPO 賈軍輝 Junhui Jia

Man Centers 無需開刀的輸精管結紮(5-10分鐘);無需開刀的包皮環切手衛:輸售等車通:用地工充分

術; 輸精管再通;男性不育診療;睪酮素減少 男性性功能障礙 前列腺及尿道疾病;會陰部疼痛以及相關病患;性傳播疾病的 評估診治;腎結石以及腰痛診治;男性泌尿生殖系統的超聲檢查

開診時間:周六上午9點至下午1點

中國城診所:9440 Bellaire Blvd Ste 230, Houston, TX 77036 **Tomball**診所:24441 Tomball Pkwy Ste 80, Tomball, TX 77375 **Pearland** 診所:11021 Shadow Creek Pkwy Ste 102, Pearland, TX 77584

接診電話: 832-358-8600 | 傳真電話: 832-358-0376 | 網址: www.mancenters.com



★雞眼

★骨折

★運動受傷

治療項目

★糖尿病腳疾

★腳部矯正

★嵌甲痛

★灰指甲

11100 S.W. Freeway, Houston TX77031

an Lee, D.P.M., FACFAS gu in Medicine and Surgery the Foot and Ankle priffied by the American rd Podiatric Surgery Sugar Land, Texas 77478 ※ 榮獲2005 H-Texas雜誌 ※ 評為最佳腳專科醫生

**新伊田**雷射治療『灰指甲 設有X-RAY復健設備 不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 \$100.<sup>∞</sup> OFF

www.advancedfootdocs.com

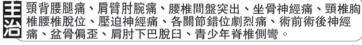
電話: 713-772-3338(FEET)通晓普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡



24 推闹經事形 骨傷疼痛專科 運動傷專科

地址: 9888 Bellaire Blvd #166 Houston, TX 77036 (黄金廣場)

獨特的醫術受到了中國骨傷研究所,中國中醫藥研究協會高度讚揚和推廣,多次受 邀到各大院校交流授課,並與協會建立運動醫學合作項目



Tel: **713-492-0686** (英文) Tel: **832-863-8003** (中文)

神經脊椎骨科醫學博士 NancyLiDC.CCSF 美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業 門診時間: 週一/二/三/五/六 9:00am-6:00pm 週四/週日休息

Fax: 713-534-1136 (請預約)

李 楠

为您打造职场先锋!让您迅速声名远播!

休士頓黃頁

电话: 281-498-4310 | 传真: 281-498-2728 | E-mail: ad@scdaily.com | www.scdaily.com

# 2018 McDonald's Education Workshop



DATE 日期: 10/20/2018 Time: 9:00 am-4:00 pm EVENT 活動: 2018 McDonald's Education Workshop

**Talent Academy** 4835 Hwy 6, Missouri City, TX 77459



Daily New/

星期三

2018年9月12日

Wednesday, September 12, 2018



# 《城市一對一》

展示風貌建築、特色美食、傳統文化,探尋人文故事

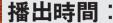






節目介紹:

CCTV4《城市1對1》欄目是全球唯一一檔固定的城市交流訪談欄目, 每期節目選擇中外兩個城市,通過小片展示以及演播室嘉賓講述,展 示風貌建築、特色美食、傳統文化,探尋人文故事,展現城市魅力。 兩座因神奇地貌而聞名的城市。來張掖看難以置信的七彩丹霞,到卡 帕多奇亞感受在外星球的騎行體驗;記者親手制作的張掖蒸餅到底味 道如何,在土耳其吃烤肉又鬧過什麽笑話;張掖的裕固族舞蹈有什麽 講究,聽嘉賓講述土耳其皮影戲的傳說故事。



播出時間為晚上7:30-8:30,重播時間次日下午1:00-2:00. 敬請關註。



▲ 節目截圖

▲ 節目截圖

## 美南廣播電視台 ⋒ 看電視聽廣播

## 美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看, 「電視廣播合爲一體」

不需任何付費,

觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道, 行車間也可方便收聽,輕鬆獲取美南電視節目 以及各類國際、社區重大資訊。

## 操作指南如下,讓觀眾24小時收看收聽:

## 1. 掃二維碼(QR code):

觀眾只要掃描報上的二維碼, 就可連結到美南國際電視, 直接在手機上觀看STV15.3。



## 2. Google搜尋:觀眾只要在Go 網站搜尋

#### STV15.3 Houston

或輸入該平台網址

<sup>r</sup>http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1\_

就可直接連結美南國際電視直播平台。

http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1

## 3. 下載Apps收看:

可在蘋果商店搜尋

#### 「Today America」,

下載Apps,除了 可用手機讀報 更方便,也可以在Apps裡 收看STV15.3 電視直播。



如黑開車時收聽廣播 " 請鏈接到車載音響設備 (數據線/藍牙設備 ) " 效果更佳。

- 免費高淸頻道
- 免費數位頻道
- 免費中英文頻道





## 早安休斯敦





中華上下五千年



廣告洽詢熱線 : 281-498-4310 傳真: 281-498 2728 公司地址: 11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072

星期三

2018年9月12日

# 2018 现代 Kona 宗家 IIHS 安全首选+殊宗

# (本报讯) 现代总共有八种车型宗获IIHS 安全首选+(Top Safety Pick+) 或是安全首选(Top Safety Pick) 殊宗

在業界最嚴格的碰撞測試中,2018 現代Kona 被公路安全保險協會 (IIHS) 評爲安全首選+車款。Kona 在乘客前方碰撞測試中獲得了良好的評比;在配備了新推出的優質LED 大燈之後,獲得了安全首選+大獎。Kona 也在IIHS 其他五項耐撞性評估中獲得良好的評比,其可選配的前方碰撞預防系統更獲得了優異的評級。該系統在每小時12 英哩和25 英哩的軌道測試中避免了碰撞。

北美現代汽車技術中心副總裁 MinSup Lee 博士提到:「現代汽車很榮幸獲得IIHS 的安全首選+大獎。當我們的工程技術得到業界安全標準的認可,這能激勵我們繼續努力精進各項被動和主動安全科技的融合。」

北美現代汽車產品計畫總監 Scott Margason提到:「安全是現代開發每輛汽車最重要的標準之一,我們為我們的整個工程團隊感到非常驕傲,他們幫助 Kona 獲得了IIHS 的最高評比。現代汽車會持續將重心放在為顧客提供最先進的安全功能。 Kona 是在現代汽車產品陣容中極具時尚風格、駕駛樂趣、合理價格,以及安全特性的車輛典範。 I

根據IIHS,獲得安全首選殊榮的車型是其級距中最安全且最佳的選擇。Kona與其他配備前方防碰撞以及特殊大燈的七款現代汽車一同獲得安全首選+或是安全首選的評比,在業界中排名第二。2018 Elantra (2017年12月後建造車型)、Sonata (2017年9月後建造

車型)、Santa Fe以及Santa Fe Sport (2017年6月後建造車型) 皆榮獲IHS的最高評級;Elantra GT、Ioniq Hybrid,以及Tucson則獲得了安全首選的評級。全新 2019 Santa Fe的碰撞測試結果則會在下個月公布。

這份安全首選+的殊榮是頒給於2018年5月後建造的Kona車型,因為現代汽車對可選配的LED投影大燈做了修改,以減少對迎面駕駛的眩光。在修改之後,Limited和Ultimate車款能夠選配的LED大燈得到了良好的評比。Ultimate車款的大燈還具有遠光燈輔助功能,根據車燈路徑中的其他車輛自動切換遠光燈或是近光燈。

想要獲得2018安全首選+的殊榮,被評比的車型必須在駕駛側向前方、車輛側方、車頂強度,以及頭枕測試中獲得優良的評級,以及在乘客前方測試中獲得可接受或是良好的評級。被評選的車型也需要備有獲得先進或是優越評級的前方防碰撞系統,以及獲得良好評級的大燈。

現代汽車的緊凑型休旅車適合擁有各種活躍生活方式的消費者,並備有最新的安全科技。Kona提供了許多可選配的主動安全功能,其中包含避免前方碰撞輔助(FCA),該功能利用車輛前置攝影機以及雷達來偵測即將發生的碰撞,並且藉由自動煞車來避免撞擊或是將損壞降到最低。另外三個可選配的安全系統也利用了

前置攝影機來加強車輛行駛時的安全以及便利:線道保持輔助 (LKA)、遠光燈輔助 (HBA),以及駕駛人註意力警示 (DAW)。

藉由偵測到路上的標記,線道保持輔助能依照需求,通過自動轉向功能來防止意外車道偏離。同時,駕駛人註意力警示監控 一系列的駕駛人相關資訊,以幫助檢測駕駛人疲勞或是粗心駕駛

Kona的雷達系統也輔助了盲點碰撞警示 (BCW),以幫助檢測在高速公路行駛時可能被遮擋的接近車輛。後方橫向交通碰撞警示 (RCCW) 則幫助偵測其他可能已經進入汽車後方路徑的車輛 (像是在退出停車位的時候),進而提供駕駛人警示。





# 出了車禍不要緊,李醫生免費幫你治



禍之後開始沒感覺, 3--4 星期之後才 會覺得肩痛、背痛,才想起來去求醫 ; 也有人雖然車禍後很快去看醫生, 但看了幾次感覺稍好之後,就三天打 魚,兩天曬網。這些對於車禍賠償都 是不利的,對自己身體更是有害。對 於沒有傷筋動骨的小車禍, 2--3個月 的推按摩康復治療之後,大多數人都 會感覺好了;對於大小手術治療後的 傷員,1--2年之後,也會慢慢好轉, 這個時候,絕大多數人都會忘記車禍 這檔子事兒,繼續開車。遺憾的是,5 年、10年,甚至20年之後,大多數人 (尤其是老年時期)就開始出現了病 癥。一般是頭部、視力、手腕、肩部 、腰部以及骨骼其它部位等,總是感 覺哪兒不對勁兒,找不到原因。其實 ,這就是車禍後遺癥。腦震蕩是比較 容易查出來的,但軟組織受傷是很難 查出來的,CT、超聲波都不行,最多 是核磁共振 (NMR) 可能會發現一些 問題(醫學檢查稱爲磁共振成像

Magnetic Resonance Imaging, MRI)。但如果自己記得當年的車禍,發生的部位,便可很容易聯想起來。

這就提醒車禍傷者,需要及時進行腦部、背部、骨關節和軟組織恢復治療與保養,干萬不要等到10年20年之後才想起來,那就晚了。建議您去找李醫生,他是這方面的專家,他會幫您設計治療方案,保險公司支付您全部的費用,經過精心治療之後,您不會有任何後遺癥。

至引發鼻炎、耳炎<sup>,</sup>也伴有手麻、手 酸。

Texas Spinal Care的李醫生治車禍後遺癥和療椎間盤突出有20多年的經驗,李醫生畢業於加州大學聖荷西分校,行醫多年,信譽卓著。他採用非手術治療,運用推拿、註射、器材和營養相搭配的方法,治療車禍後遺癥和腰椎、頸椎間盤突出非常有效,病人無痛苦、不用專門請假,可以邊工作邊治療,而且整個療程的費用比手術治療時的copay還低。

李醫生診所使用最新技術 MRI 診斷治療,病人躺在治療床上,電腦很快就能診斷出是哪一節椎間盤受損或突出、有無炎癥、缺水程度等,李醫生根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療,旣準確又見效快。李醫生專精車禍後的複健,車禍後 PI 與 PIP都收。請打電話給李醫生 免費諮詢。中文請與 queen 陳 聯繫。Texas Spingl care



網址:http:txspinalcare.com 診所地址:9610 westheimer road, Houston, Texas77063 診療時間:毎周一、三、五全天,二 、四、六上午。

電話:713-278-2225



# 山東荷澤市優秀企業家代表團二十餘人

# 來本市萊斯大學培訓,學習企業管理

(本報訊)山東菏澤市委、市政府爲加快推進新舊動能轉換步伐,推動企業轉型升級,進一步提高企業家的經營能力和管理水平,提升新動能所需的創新素質,於9/9組織部分優秀企業家赴美國休斯頓萊斯大學進行培訓學習。

爲此,萊斯大學精心準備,在中小企業經營管理 ,創新發展,風險管控,轉型升級等方面進行培訓, 將採取實地考察和課堂授課,座談交流和互通有無相 結合的培訓方式,形式多樣,力求實效。

的培訓方式,形式多樣,方來真效。 據悉,菏澤市企業家將會以東方儒家文化思想與 美方創新發展的理念相融合,屆時,相信會對提高企業家的經營管理水平和推動企業新舊動能轉換,以此 促進菏澤市產業轉型升級具有巨大的推動作用。

日前,休斯頓山東同鄉會為菏澤市優秀企業家代表團舉辦了歡迎晚宴,並與菏澤企業家們深入交流治談,企業家們對在休斯頓創業發展的山東人表示敬佩,並就對醫療大數據、生物製藥、農產品深加工、橡膠輪胎、機電產品出口等達成了初步合作意向,一大批高層次人才和項目將會深入合作,促進成果共享、多方共贏。



# 佛光山中美寺中秋賞月聯歡活動

## 《人圓月圓慶團圓,因緣善緣廣結緣》

(本報訊)時序入秋,金風送爽,一年一度的中秋佳節即將來臨,佛光山中美寺訂於九月22日舉行中秋節賞月聯歡晚會。

今年的聯歡晚會,中美寺備有美味的素菜料理,精心製作的蔬果手工月餅和飲料分享大衆。休士頓協會還安排兒童舞蹈和古箏合奏,青年演奏國樂中阮及歌曲演唱,卡拉OK,兒童遊戲——等表演節目。另有300個燈籠預備贈送給與家人同來賞月的小朋友

值此難得的節日,中美寺歡迎十方大衆,攜家帶 眷同來歡樂,共襄盛舉,觀看節目表演並享受美食。 晚會園遊券每張 \$ 10,可兌換食物或玩遊戲,現

正熱賣中,歡迎踴躍購買! 活動日期: 9/22 (星期日 ) 5:30pm-8:30pm

地點:佛光山中美寺 12550 Jebbia Lane; Stafford, TX 77477

電話:281-495-3100

# 美南河南同鄉會2018中秋聚會通知

(本報訊)爲慶祝中秋 佳節的到來,美南河南同鄉 會特舉辦中秋聚會,歡迎河 南老鄉及親朋好友報名參加 。餐費大人\$16,12歲以下孩 子半價。

時間: 2018年09月23日 (週日)中午11:30AM-2:00 PM 地點:北京味道餐館地

址: 9326 Bellaire Blvd. Houston TX 77036 (在百佳超市旁) 電話 (281) 888-7296

請感興趣參加的老鄉及 親友報名,以便餐館準備適 量的飯菜:

重的歐宋· 聯繫人: 楊德清 會長 聯 繫電話 713-818-3507, 微信 ID yangdeqing1





## UFO學會九月份會議

# 本周六上午美南銀行舉行

( 休士頓/ 秦鴻鈞報導 ) UFO 學會九月份會議,將於本周六( 9 月 15 日 ) 上午十時至十二時,在美南銀行「社區活動中心」舉行。由會長亓國華主講,講題是:「古代繪畫中的UFO」(UFO in ancient painting), 歡迎關心此議題的僑胞,踴躍前往聽講。